



Consejo de Seguridad

Distr. general
28 de marzo de 2001
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (22 de septiembre de 2000 a 27 de marzo de 2001)

I. Introducción

1. En el presente informe se pasa revista a las actividades de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM) durante los últimos seis meses, de conformidad con el mandato que le encomendó el Consejo de Seguridad en las resoluciones 687 (1991), de 3 de abril de 1991, 689 (1991), de 14 de junio de 1991, y 806 (1993), de 5 de febrero de 1993.

II. Acontecimientos principales

2. La situación en la zona desmilitarizada se mantuvo en general tranquila y la UNIKOM realizó sus operaciones sin contratiempos con la cooperación de ambas partes. La Misión siguió vigilando la zona desmilitarizada desde puestos de observación fijos y patrullas terrestres, marítimas y aéreas. No obstante, los vuelos de helicópteros de la UNIKOM siguieron suspendidos en la parte iraquí, como lo han estado desde diciembre de 1998 (véase S/1999/330, párr. 2). En el cumplimiento de su mandato, la UNIKOM siguió visitando los buques anclados en el puerto de Umm Qasr.

3. Se produjeron 267 violaciones de la zona desmilitarizada, de las cuales 101 ocurrieron en tierra, 12 estuvieron relacionadas con armas, 11 ocurrieron en el mar y 143 en el espacio aéreo. Setenta y ocho de las violaciones en tierra ocurrieron cuando algunos beduinos (árabes apátridas) organizaron una manifestación pacífica del 2 al 7 de octubre de 2000, cerca de Abdali. La mayor parte de las demás violaciones en tierra a lo

largo de la frontera guardan relación con vehículos iraquíes que utilizaron la carretera pavimentada que entra en el territorio de Kuwait y vuelve a salir de él.

4. Las violaciones relacionadas con armas incluyeron siete casos en que se observó en la zona desmilitarizada a hombres iraquíes que portaban armas, un caso en el que cinco vehículos policiales de Kuwait con ametralladoras ingresaron en la zona desmilitarizada, tres ocasiones en que lanchas patrulleras iraquíes ingresaron en el canal de Jhawr' Abdallah con ametralladoras y una vez cuando una lancha iraquí equipada con cuatro lanzamisiles ingresó en la misma zona.

5. El número de violaciones aéreas de la zona desmilitarizada que se registraron aumentó de seis durante el período abarcado por el informe anterior a 143. Las violaciones estuvieron relacionadas en su mayor parte con aeronaves que fueron oídas u observadas pero que volaban a demasiada altura para ser identificadas. En tres ocasiones diferentes se observó un helicóptero Gazelle, una vez un helicóptero del tipo Lynx con los colores británicos, dos veces un avión F-18 y una vez dos aviones F-14.

6. La información de las violaciones del espacio aéreo ha sido el tema de las conversaciones entre la UNIKOM y las autoridades iraquíes, quienes vigilan los vuelos con recursos nacionales y consideran que la UNIKOM debería informar de un número mayor de violaciones e identificar a las aeronaves por tipo y nacionalidad. La UNIKOM ha explicado a las autoridades del Iraq que no puede confiar en la inferencia o la suposición en cuestiones de ese tipo y que no cuenta con la capacidad técnica y de inteligencia necesaria para



una identificación positiva. En cualquier caso, los Estados Unidos de América y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte han dejado en claro que siguen patrullando una zona de prohibición de vuelos en el Iraq meridional.

7. Las 11 violaciones en el mar guardan relación con remolcadores y lanchas patrulleras iraquíes que fueron observados del lado kuwaití del canal de Jhawr' Abdallah.

8. Durante el período sobre el que se informa la UNIKOM recibió 24 denuncias, 19 del Iraq y cinco de Kuwait. De las denuncias iraquíes, 12 se referían a violaciones del espacio aéreo, dos a vehículos que transportaban personal militar en la parte kuwaití de la zona desmilitarizada y tres a disparos con armas pequeñas. La UNIKOM no pudo verificar las denuncias excepto en un caso en que presuntamente se dispararon armas pequeñas, cuando el equipo de investigadores encontró cartuchos vacíos en las proximidades de la zona mencionada. Una denuncia iraquí se refería a dos tiendas de campaña de gran tamaño cercanas a un puesto de la policía kuwaití. El oficial de enlace kuwaití informó a la UNIKOM de que se habían levantado con ocasión de la visita de un alto funcionario kuwaití. Otra denuncia del Iraq, que no pudo verificarse, se refería a dos kuwaitíes que viajaban en motocicleta, vestidos con uniformes militares y armados con rifles. De las denuncias kuwaitíes, cuatro se referían al cruce de la frontera a territorio kuwaití por iraquíes, y una al hurto de chatarra de una plataforma de perforación petrolera. La UNIKOM no pudo confirmar ninguna de las denuncias de Kuwait.

9. En un incidente ocurrido el 30 de noviembre de 2000, dos oficiales militares de las Naciones Unidas que viajaban de la Ciudad de Kuwait a Umm Qasr fueron perseguidos en automóvil por un hombre armado, quien efectuó dos disparos. Posteriormente, la policía kuwaití informó a la UNIKOM de que había identificado a un sospechoso y que el incidente parecía ser una broma de un joven con perturbaciones mentales. Otros incidentes se refieren a niños iraquíes que arrojaron piedras contra vehículos y observadores de la UNIKOM y al ingreso ilegal en el predio de la UNIKOM en Umm Qasr de dos hombres iraquíes que llevaban tarjetas de identidad falsas de la UNIKOM. El 15 de febrero de 2001, unos 450 iraquíes organizaron una manifestación pacífica y cuidadosamente vigilada en el centro de Safwan.

10. Se observó un intenso nivel de actividad en las instalaciones petroleras de la parte kuwaití de la zona desmilitarizada, en particular, cerca de Abdali. La producción de petróleo iraquí en la misma zona también aumentó considerablemente durante el período sobre el que se informa.

11. La UNIKOM siguió facilitando las actividades humanitarias del Comité Internacional de la Cruz Roja en la medida necesaria. También llevó a cabo varias evacuaciones de civiles iraquíes heridos en explosiones de minas.

12. La UNIKOM mantuvo un enlace estrecho y periódico con las autoridades del Iraq y Kuwait en diversos niveles, incluidas visitas del Comandante de la Fuerza a Bagdad y a la Ciudad de Kuwait y por conducto de las oficinas de enlace de la UNIKOM en las dos capitales. Los Gobiernos de Kuwait y del Iraq han seguido cooperando con la Misión en la realización de sus operaciones.

III. Cuestiones de organización

13. En marzo de 2001, la dotación de la UNIKOM ascendía a 1.301 personas y estaba integrada por :

a) Un total de 193 observadores militares, procedentes de la Argentina (4), Austria (2), Bangladesh (5), el Canadá (6), China (11), Dinamarca (5), los Estados Unidos (11), la Federación de Rusia (11), Fiji (7), Finlandia (5), Francia (11), Ghana (5), Grecia (4), Hungría (6), la India (6), Indonesia (5), Irlanda (6), Italia (6), Kenya (3), Malasia (5), Nigeria (5), el Pakistán (6), Polonia (6), el Reino Unido (11), Rumania (5), el Senegal (6), Singapur (5), Suecia (5), Tailandia (5), Turquía (6), el Uruguay (6) y Venezuela (3);

b) Un batallón de infantería de Bangladesh de 775 efectivos;

c) Una unidad de ingenieros de la Argentina de 50 efectivos;

d) Una unidad logística de la Argentina de 30 efectivos;

e) Una unidad de helicópteros de Bangladesh de 35 efectivos;

f) Una unidad médica de Alemania de 14 efectivos;

g) Un total de 204 civiles, de los cuales 52 eran de contratación internacional y 152 de contratación local.

El General de División John A. Vize (Irlanda) continuó en sus funciones de Comandante de la Fuerza.

IV. Aspectos financieros

14. La Asamblea General, en su resolución 54/18 B, de 15 de junio de 2000, consignó la suma de 52.710.270 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la UNIKOM en el período comprendido entre el 1º de julio de 2000 y el 30 de junio de 2001, con sujeción al examen por el Consejo de Seguridad de la cuestión de la cesación o continuación de la Misión. Los dos tercios de los gastos de la Misión, equivalentes a 31,8 millones de dólares, se han de financiar con cargo a contribuciones voluntarias del Gobierno de Kuwait.

V. Observaciones

15. Durante el período que se examina, la situación a lo largo de las fronteras entre el Iraq y Kuwait en general permaneció tranquila. La UNIKOM siguió desempeñando sus tareas sin contratiempos, contribuyendo así al mantenimiento de la calma y la estabilidad a lo largo de la frontera. En el cumplimiento de esas tareas siguió recibiendo la cooperación de las autoridades iraquíes y kuwaitíes. Recomiendo que se mantenga la Misión.

16. Para concluir, deseo rendir homenaje al General de División Vize y a los hombres y mujeres bajo su mando por la forma en que han desempeñado sus funciones. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes, lo cual es motivo de orgullo para ellos mismos, sus países y las Naciones Unidas.

